

nativa. Enquanto o nobre aprecia o respeito pela lei, o homem pequeno aprecia tratamento generoso.»²

12. O Mestre disse: «Se uma pessoa é guiada pelo lucro das suas acções, incorrerá em muita má vontade.»

13. O Mestre disse: «Se um homem é capaz de governar um estado pela observação dos ritos e por mostrar deferência, que dificuldades terá ele na vida pública? Se ele é incapaz de governar um estado pela observação dos ritos e por mostrar deferência, que bem lhe farão os ritos?»

14. O Mestre disse: «Não te preocupes porque não tens qualquer posição oficial. Preocupa-te com as tuas próprias qualificações. Não te preocupes porque ninguém aprecia as tuas habilidades. Procura ser digno de apreciação.»

15. O Mestre disse: «Ts'an! Há uma única linha que liga o meu caminho.»

Tseng Tzu anuiu.

Depois de o Mestre ter saído, os discípulos perguntaram: «Que queria ele dizer?»

Tseng Tzu disse: «O caminho do Mestre consiste em fazer o melhor que lhe é possível e em usar-se a si próprio como uma medida para julgar os outros. É tudo.»

16. O Mestre disse: «O senhor compreende o que é moral. O homem pequeno compreende o que é lucrativo.»

17. O Mestre disse: «Quando encontram alguém melhor que vós próprios, voltem os vossos pensamentos para se tornarem iguais a ele. Quando encontram alguém que não é tão bom como vós, olhem para dentro e examinem-se a vós próprios.»

² A distinção entre o «nobre» e o «homem pequeno» não é, como é frequente, traçada entre o dirigente e o dirigido, mas sim dentro da classe do dirigido.

18. O Mestre disse: «Ao servir o teu pai e a tua mãe, tu deverias dissuadi-los de proceder mal da maneira mais gentil. Se vês que o teu conselho está a ser ignorado, não debes tornar-te desobediente, mas continuar reverente. Tu não debes sequer queixar-te mesmo se, fazendo isso, te esgotares.»

19. O Mestre disse: «Enquanto os teus pais forem vivos, tu não debes afastar-te muito durante as tuas viagens. Se o fizeres, o teu paradeiro deve ser sempre conhecido.»

20. O Mestre disse: «Se, durante três anos, um homem não procede a qualquer alteração às maneiras de seu pai, pode dizer-se que ele é um bom filho.»

21. O Mestre disse: «Um homem não deve ignorar a idade de seu pai e de sua mãe. Por outro lado, é uma questão de alegria e por outro de ansiedade.»

22. O Mestre disse: «Na antiguidade, os homens tinham relutância em falar. Isto acontecia porque eles consideravam vergonhoso se a sua pessoa não conseguia corresponder às suas palavras.»

23. O Mestre disse: «É raro um homem não conseguir destaque por se prender ao essencial.»

24. O Mestre disse: «O nobre deseja ser vacilante no discurso, mas rápido na acção.»

25. O Mestre disse: «A virtude nunca se encontra sozinha. Tem, de certeza, vizinhos.»

26. Tzu-yu disse: «Ser importunado pela vontade do seu senhor significa humilhação. Ser importunado pelos seus amigos significará desavença.»